

組員姓名： 周旻諺、黎彥伶、葉君穎

負擔

在派對後的早上，每天的工作對於麥格和祖都是非常單調無趣的。

祖說：「真希望每一天都是假期呢。」

麥格回答說：「我們不應該像平時那樣享受自己。」

祖說：「嗯……我認為我們不能這樣生活下去，所以我們不應該抱怨，反而應該開心地揸起我們的包袱，猶如一些忠誠的朝拜者，像我們的母親那樣。」

早餐時，沒有人看上去感到快樂。貝菲感到痛頭；艾美很擔心因為還沒有做好回校上課的準備，祖就會吹着口哨，製造一些嘈吵聲音，準備到瑪翠姨姨那裏，媽媽則非常忙碌地嘗試完成一封信，而漢娜就因為她昨晚遲遲未睡所以才發脾氣。

當祖弄斷了鞋帶和坐着她的帽子上時，她喊說：「從來都沒有這樣討厭的家庭！」

當艾美忘記了九乘十二的答案時，她說：「你就是家庭內最差勁的人！」

媽媽說：「孩子們，請妳們不要再吵了。我要在早上的郵件寄出前完成這封信。」

主席評判評語：除個別詞語外，理解基本正確，真不容易；此外譯文表達亦基本做到內容連貫而譯筆流暢，讀來明瞭，更屬難能。初試啼聲有此上佳成績，可喜可賀。希望多讀中英

文好書，培養勤查字典的好習慣，雙語水準更上一層樓。